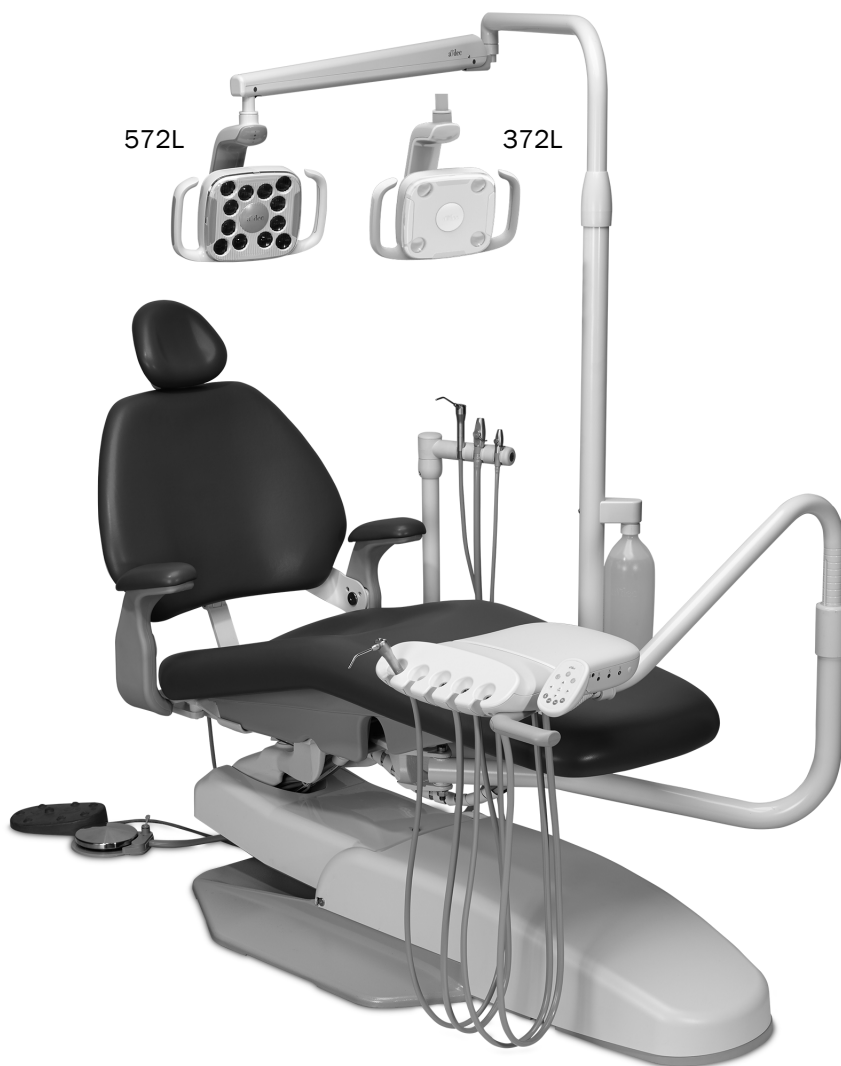


# Operační světlo A-dec 372L/572L na zubařském křesle A-dec Performer

## INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA

### Obsah

Než začnete .....	2
Sejmutí krytů .....	2
Vyberte postup .....	3
Instalace pevného ramena ..	4
Odebrání halogenového operačního světla .....	10
Instalace operačního světla LED na zadní konzolu .....	13
Instalace operačního světla LED na přední konzolu .....	16
Připojení operačního světla LED ke zdroji napájení .....	20
Příprava a seřízení operačního světla .....	22
Testování operačního světla .....	29
Nasazení krytů zpět .....	33
Povinné informace .....	36



Operační světlo A-dec LED na zubařském křesle A-dec Performer

## Než začnete

---



**DŮLEŽITÉ INFORMACE:** Tato Instalační příručka vysvětluje postup instalace operačního světla 372L nebo 572L na nové zubařské křeslo A-dec Performer i postup výměny už nainstalovaného halogenového operačního světla za nové operační světlo LED.

---



**POZNÁMKA:** Pokyny uvedené v této Instalační příručce se vztahují současně k operačním světlům 372L i 572L, pokud není uvedeno jinak.

---



**POZOR:** Obvodové desky jsou citlivé na statickou elektřinu. Pokud se dotýkáte obvodové desky nebo ji zapojujete, je třeba, abyste dodržovali bezpečnostní opatření týkající se elektrostatických výbojů (ESD). Obvodové desky by měli instalovat výhradně elektrikáři nebo kvalifikovaní servisní technici.

---

## Doporučené nástroje

- Nástavný klíč o velikosti 15/16 palce a ráčna (2)
- Diagonální kleště
- Sada šestihřanných klíčů
- Kombinované klíče o velikosti 1/2, 5/8, 3/4 a 15/16 palce
- Šroubovák s hlavicí Phillips
- Antistatický zápěstní řemínek

## Sejmutí krytů

---



**UPOZORNĚNÍ:** Při snímání nebo nasazování krytů je nutno dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadiček. Po nasazení krytů ověřte, zda jsou dobře upevněny.

---

1. Připojte křeslo k síťovému napájení.
2. Zvedněte křeslo tak, aby byla základna co nejvíce zvýšená.



**VAROVÁNÍ:** Pokud před zahájením tohoto postupu nevypnete nebo neodpojíte napájení, může dojít k poškození produktu a k vážnému poranění nebo usmrcení.

---

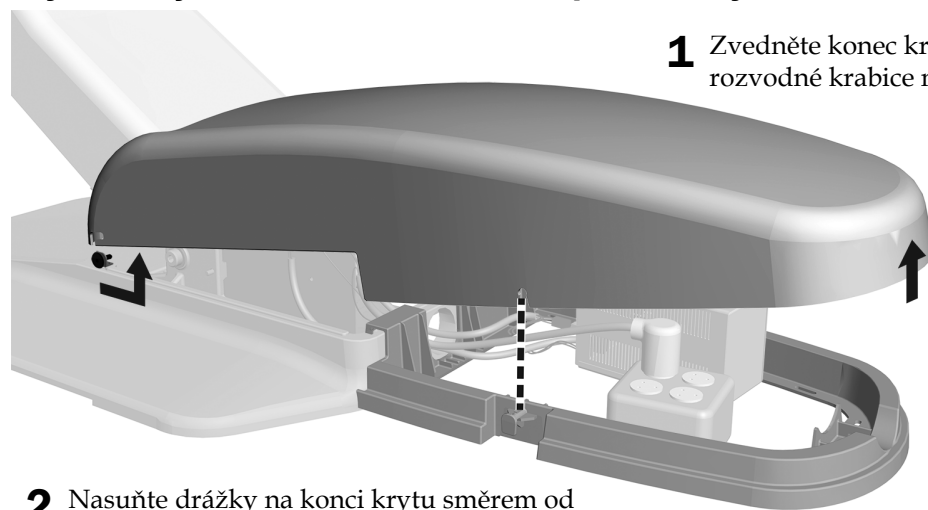
3. Odpojte křeslo od síťového napájení.

## Odstranění zarážky



- 1** Zatlačte na jednu stranu zarážky a odtáhněte ji od páky nastavení.

## Sejmutí krytu rozvodné krabice na podlaze z jednoho kusu



- 1** Zvedněte konec krytu nad čepy na rámu krytu rozvodné krabice na podlaze.

- 2** Nasuňte drážky na konci krytu směrem od křesla a směrem nahoru nad čepy.

## Vyberte postup

---

Pokud instalujete operační světlo na nové křeslo, pokračujte částí „Instalace pevného ramena“ na straně 4.

Pokud vyměňujete halogenové nové operační světlo LED, pokračujte částí „Odebrání halogenového operačního světla“ na straně 10.

## Instalace pevného ramena

Použijte postup odpovídající vaší instalaci:

Instalace pevného ramena na zadní konzolu ..... 4

Instalace pevného ramena na přední konzolu ..... 8

### Instalace pevného ramena na zadní konzolu

Tento krok proveďte, pokud instalujete operační světlo na nové křeslo A-dec Performer.

#### Doporučené nástroje

- Šestihranný klíč o velikosti 1/4 palce
- Řehtačkový nástrčný klíč o velikosti 3/4 palce

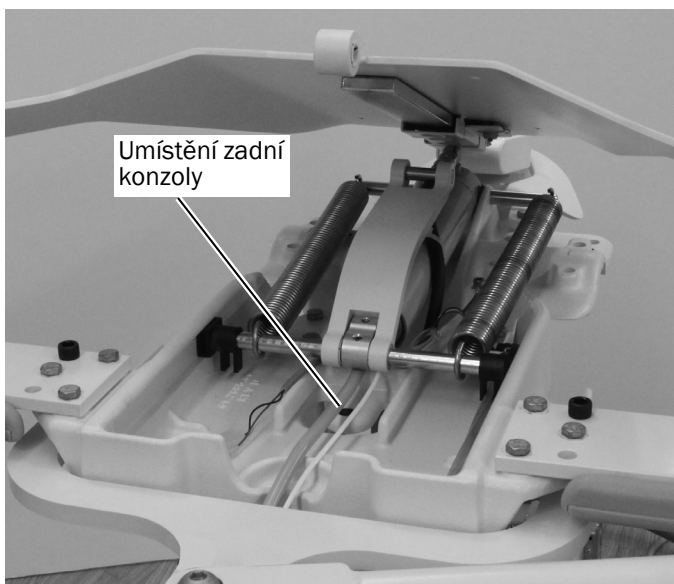
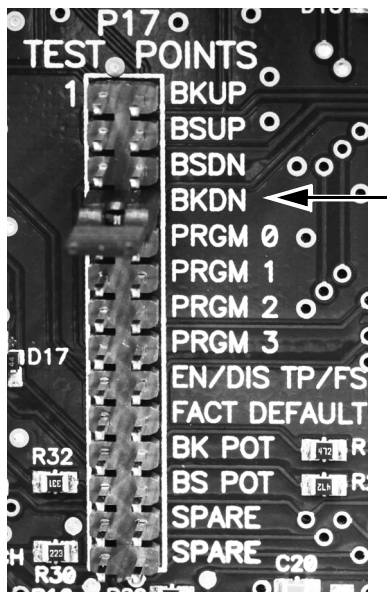
#### Úkol 1.

**1** Připojte křeslo k elektrické síti.



**POZOR:** Obvodové desky jsou citlivé na statickou elektřinu. Pokud se dotýkáte obvodové desky nebo ji zapojujete, je třeba, abyste dodržovali bezpečnostní opatření týkající se elektrostatických výbojů (ESD). Obvodové desky by měli instalovat výhradně elektrikáři nebo kvalifikovaní servisní technici.

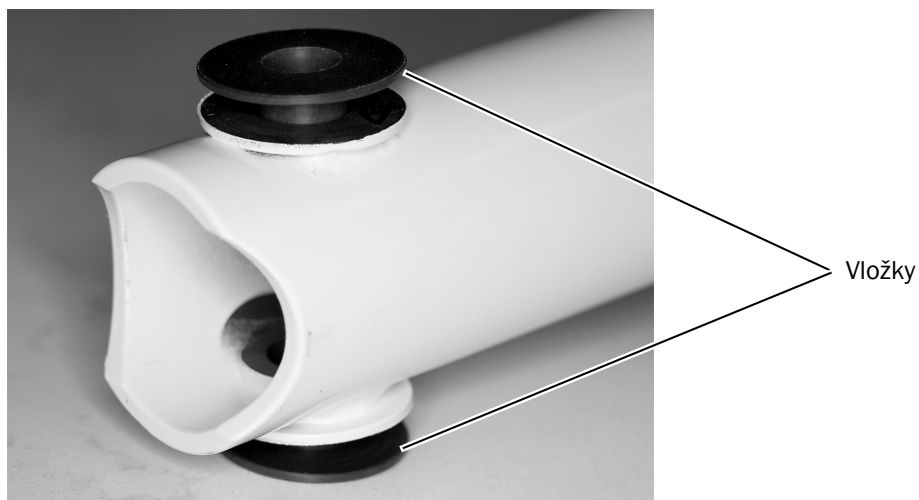
**2** K zajištění přístupu při zadní montáži sklopte opěradlo křesla pomocí přepínače (BKDN).



**3** Odpojte křeslo od elektrické sítě.

## Úkol 2.

- 1 Vyměňte pevné rameno z krabice operačního světla.
- 2 Umístěte na konec pevného ramena dvě vložky.



## Úkol 3.

- 1 Odstraňte hadičku z konce otočného čepu.



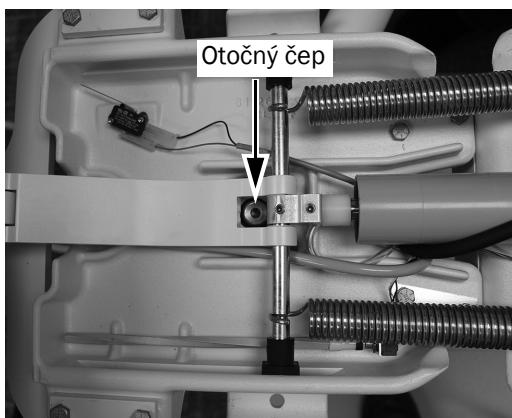
- 2 Nasadíte na otočný čep podložku Nord-Lock®.



**POZNÁMKA:** Podložka Nord-Lock se skládá ze dvou částí slepených dohromady. Tyto části neoddělujte.

## Úkol 4.

- 1 Umístěte dolní spojku a vložte otočný čep.

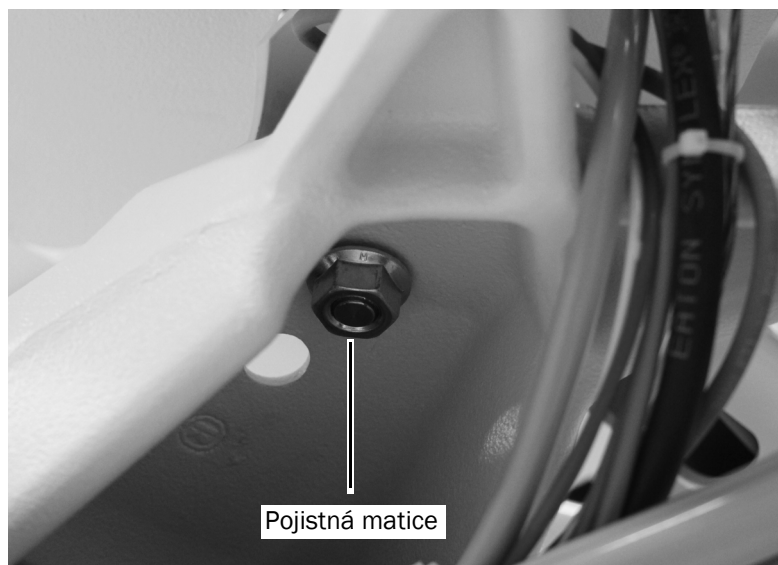


- 2 Utahujte čep, dokud není rameno pevně zajištěno a neotáčí se snadno.



## Úkol 5.

**1** V dolní části otočného čepu nainstalujte a bezpečně utáhněte pojistnou matici.



**Další krok** Pokračujte částí „Instalace operačního světla LED na zadní konzolu“ na straně 13.

## Instalace pevného ramena na přední konzolu

Tento krok proveďte, pokud poprvé instalujete operační světlo na zubařské křeslo Performer.

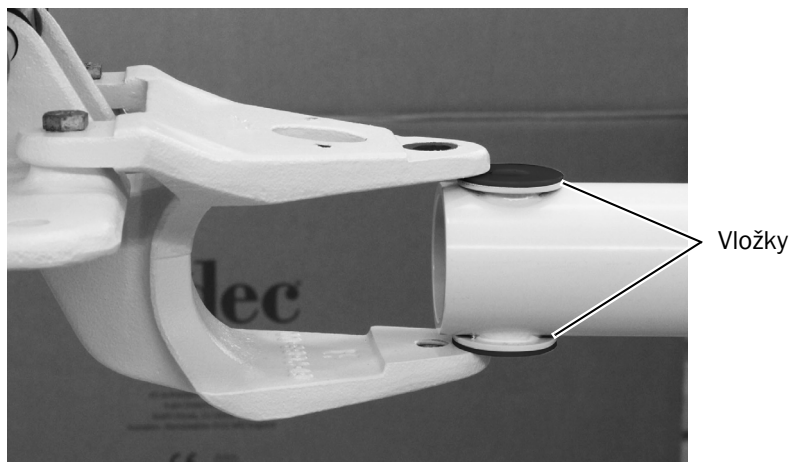
### Doporučené nástroje

- Šestihranný klíč o velikosti 1/4 palce
- Řehtačkový nástrčný klíč o velikosti 3/4 palce

### Úkol 1.

**1** Vyjměte pevné rameno z krabice stomatologického unitu/světla.

**2** Umístěte na konec pevného ramena dvě vložky.



### Úkol 2.

**1** Odstraňte hadičku z konce otočného čepu.

**2** Nasadte na otočný čep podložku Nord-Lock®.



**POZNÁMKA:** Podložka Nord-Lock se skládá ze dvou částí slepených dohromady. Tyto části neoddělujte.



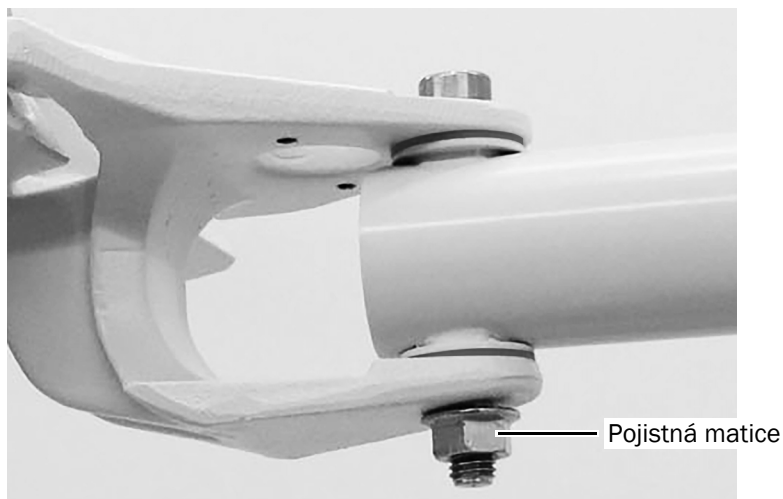
### Úkol 3.

- 1 Umístěte dolní spojku a vložte otočný čep.
- 2 Utahujte šroub, dokud není rameno pevně zajištěno a neotáčí se snadno.



### Úkol 4.

- 1 V dolní části otočného čepu nainstalujte a bezpečně utáhněte pojistnou matici.



**Další krok** Pokračujte částí „Instalace operačního světla LED na přední konzolu“ na straně 16.

## Odebrání halogenového operačního světla

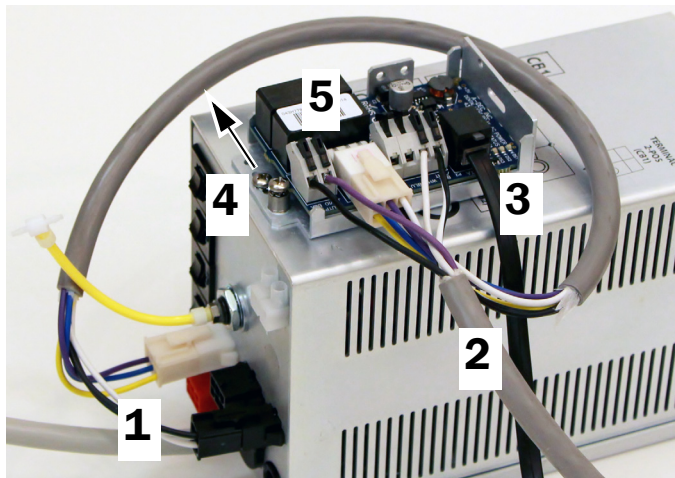
### Doporučené nástroje

- Šroubovák s hlavicí Phillips
- Diagonální kleště

### Odpojení operačního světla A-dec Performer od zdroje napájení

#### Úkol 1.

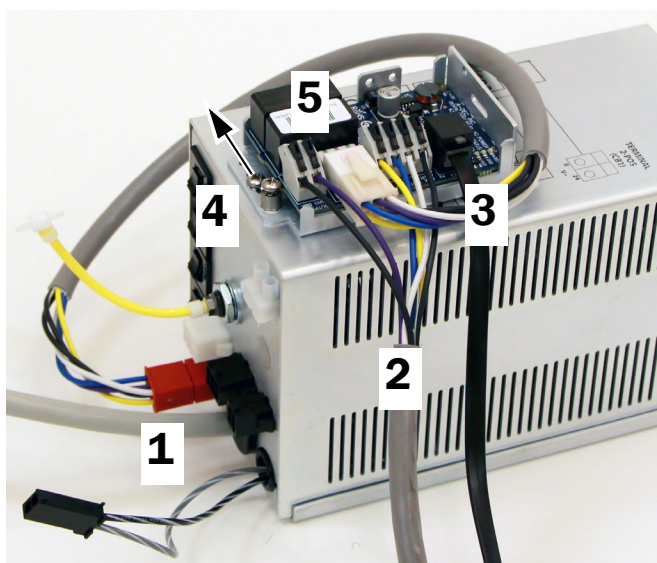
- 1** Odebráním dvou adaptérů kabelu odpojte obvodovou desku operačního světla od zdroje napájení.
- 2** Odpojte vodiče operačního světla od páskových svorkovnic na obvodové desce operačního světla.
- 3** Odpojte datový komunikační systém (DCS) od obvodové desky s relé operačního světla a od konektoru datového komunikačního systému (DCS) na obvodové desce křesla.
- 4** Pomocí šroubováku s hlavicí Phillips odstraňte šroub, kterým je k napájecímu zdroji připevněna obvodová deska s relé operačního světla.
- 5** Odpojte obvodovou desku s relé operačního světla od zdroje napájení.



### Odpojení operačního světla A-dec 572 od zdroje napájení

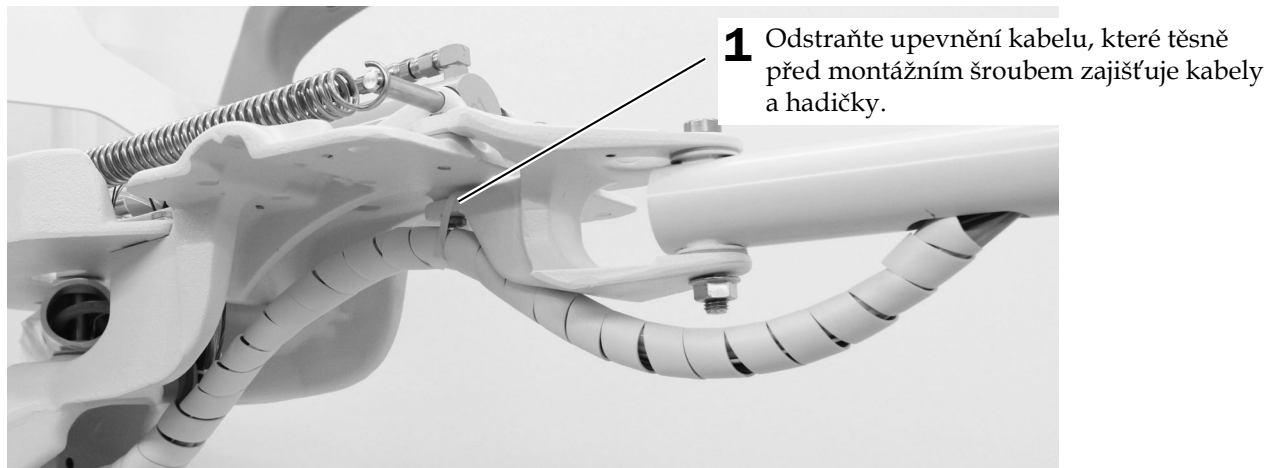
#### Úkol 1.

- 1** Odpojte zdroj napájení od obvodové desky s relé operačního světla vyjmutím adaptéru červeného kabelu ze zdroje napájení.
- 2** Odpojte vodiče operačního světla od obvodové desky s relé operačního světla.
- 3** Odpojte datový komunikační systém (DCS) od konektoru DCS na obvodové desce s relé operačního světla.
- 4** Pomocí šroubováku s hlavicí Phillips odstraňte šroub, kterým je k napájecímu zdroji připevněna obvodová deska s relé operačního světla.
- 5** Odpojte obvodovou desku s relé operačního světla od zdroje napájení.

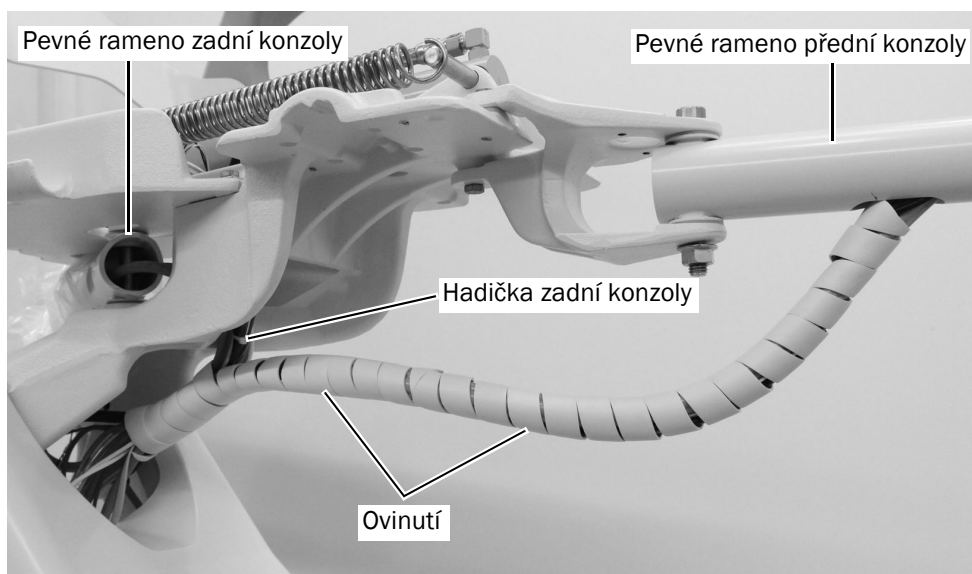


## Odebrání vodičů halogenového operačního světla

### Úkol 1.

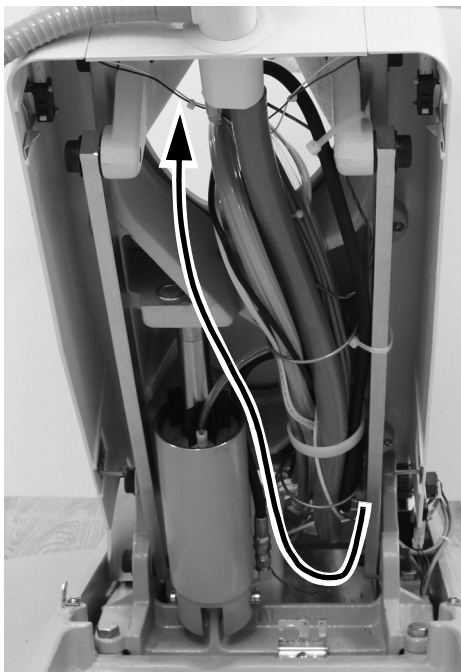


### Úkol 2.



- 1** Pokud instalujete operační světlo LED na pevné rameno přední konzoly, sejměte obě ovinutí okolo vodičů a hadiček halogenového světla vycházejících z pevného ramena.
- 2** Pokud instalujete operační světlo LED na pevné rameno zadní konzoly:
  - (1) Sejměte ovinutí okolo vodičů a hadiček halogenového světla vycházejících z pevného ramena zadní konzoly.
  - (2) Odeberte vodiče a hadičky vycházející z pevného ramena přední konzoly.

### Úkol 3.



- 1** Odstraňte vodiče halogenového operačního světla z rozvodné krabice na podlaze a z páky nastavení zpět k pevnému ramenu.

### Úkol 4.



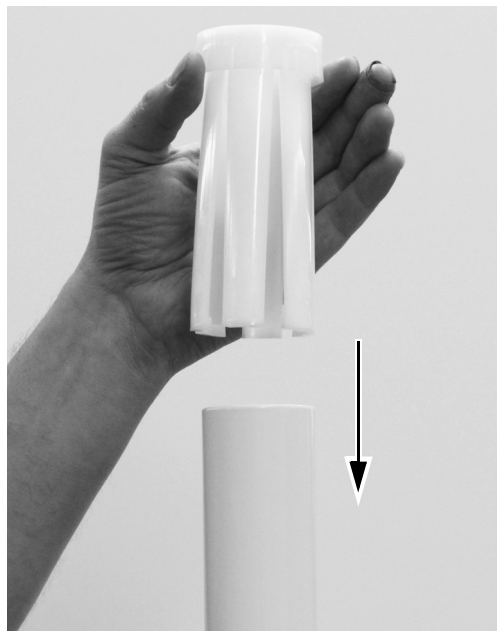
- 1** Vyjměte halogenové světlo z dolní spojky. Odložte světlo stranou.

## Instalace operačního světla LED na zadní konzolu

### Doporučený nástroj

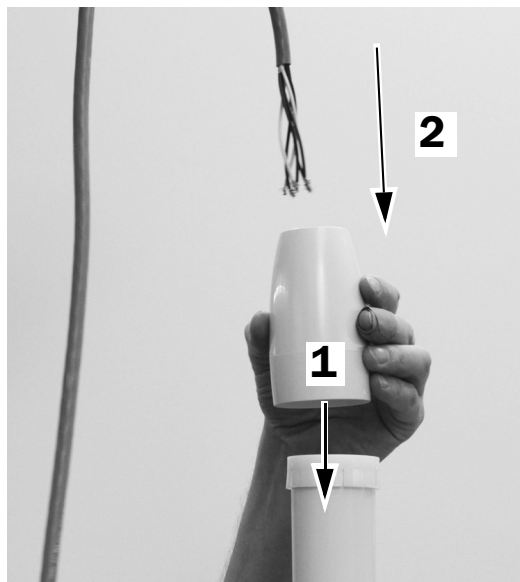
- Šestihranný klíč o velikosti 1/8 palce

### Úkol 1.



- 1** Zasuňte ložisko až na doraz do dolní spojky.

### Úkol 2.



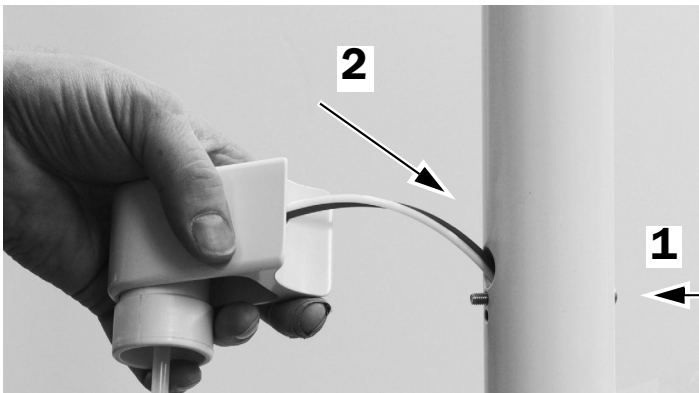
- 1** Na horní stranu ložiska umístěte kryt pro seříznutí.
- 2** Protáhněte vodiče pevným ramenem.

### Úkol 3.

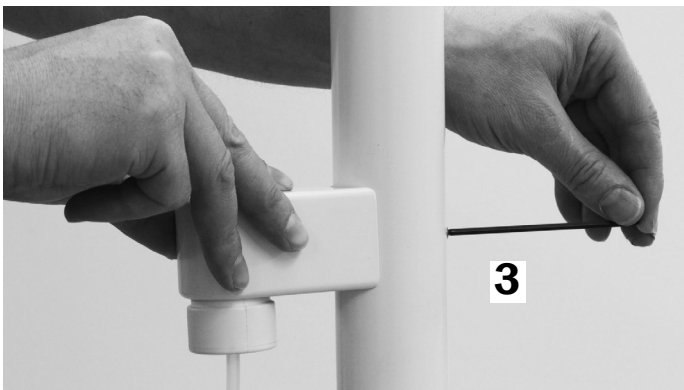


- 1** Zasuňte světlo LED do dolní spojky.

### Úkol 4. Pokud je zubařské křeslo vybaveno stomatologickým unitem:



- 1** Zasuňte přes dolní spojku upevňovací šroub pro láhev s vodou.
- 2** Veďte hadičku láhve s vodou dolní spojkou.



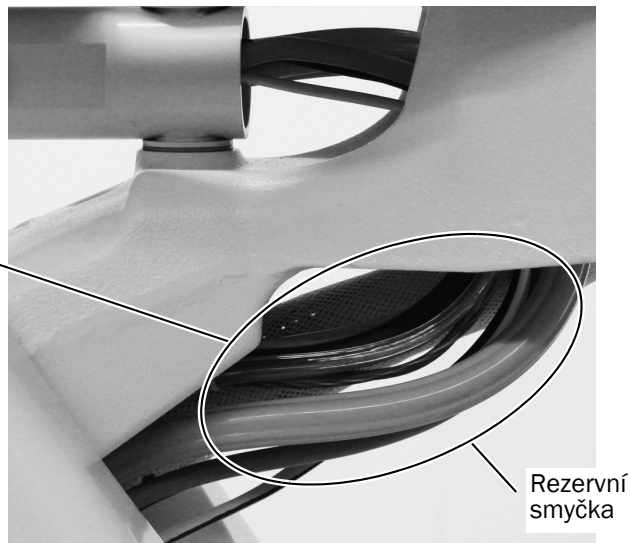
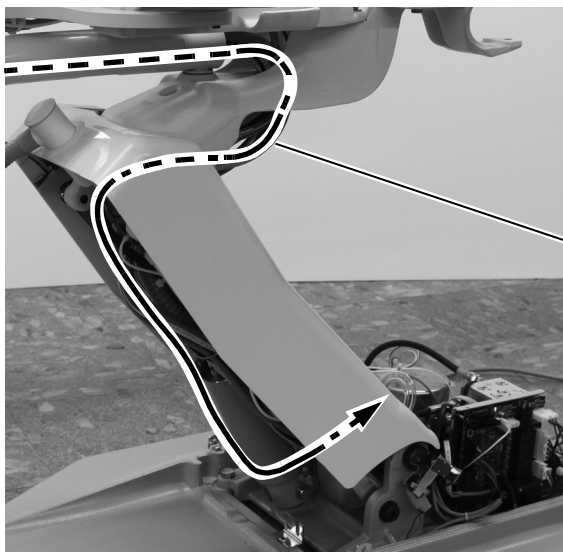
- 3** Pomocí šestihránného klíče o velikosti 1/8 palce zajistěte kryt láhve s vodou.

## Úkol 5.



**UPOZORNĚNÍ:** Abyste zabránili zamotání a poškození krytého svazku hadic, ujistěte se, že je pod horní konstrukcí dostatečná rezervní smyčka.

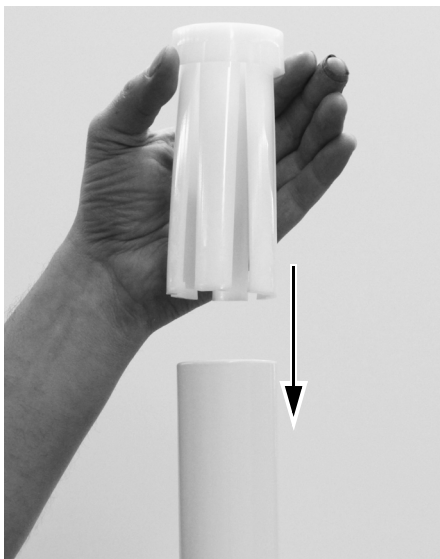
- 1** Ved'te kabel operačního světla a hadičku láhve s vodou přes horní konstrukci a páku nastavení k rozvodné krabici na podlaze.



**Další krok** Pokračujte částí „Připojení operačního světla LED ke zdroji napájení“ na straně 20.

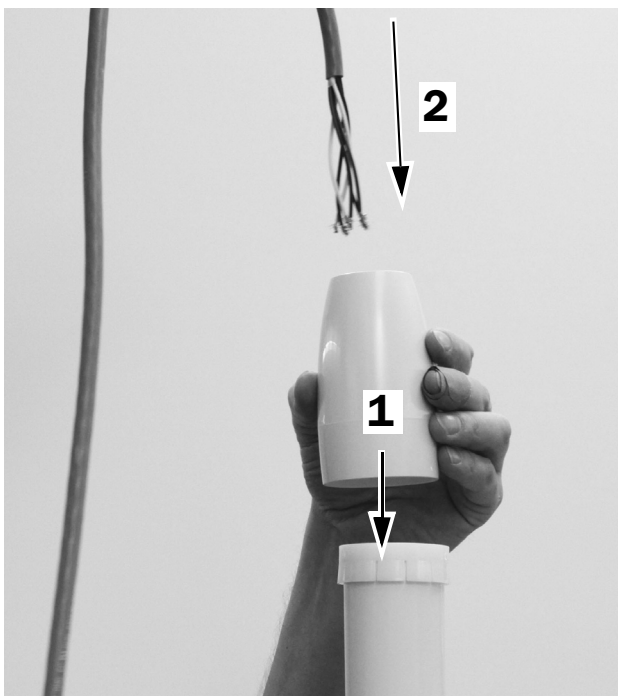
## Instalace operačního světla LED na přední konzolu

### Úkol 1.

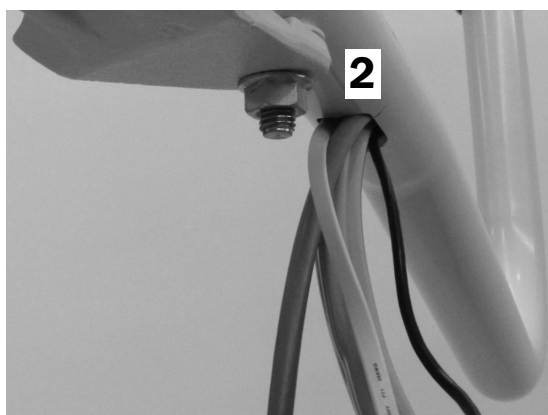


- 1** Zasuňte ložisko až na doraz do dolní spojky.

### Úkol 2.

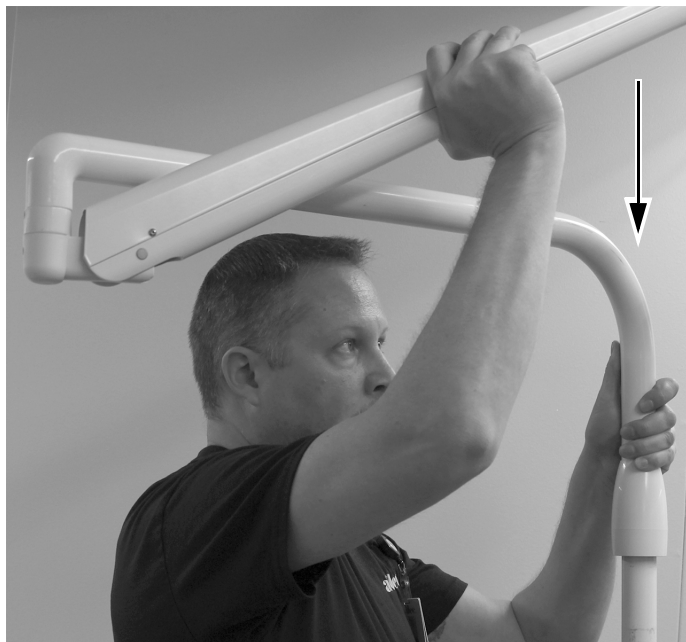


- 1** Na horní stranu ložiska umístěte kryt pro seříznutí.
- 2** Veďte vodič do dolní spojky a ven otvorem na dolním konci spojky.



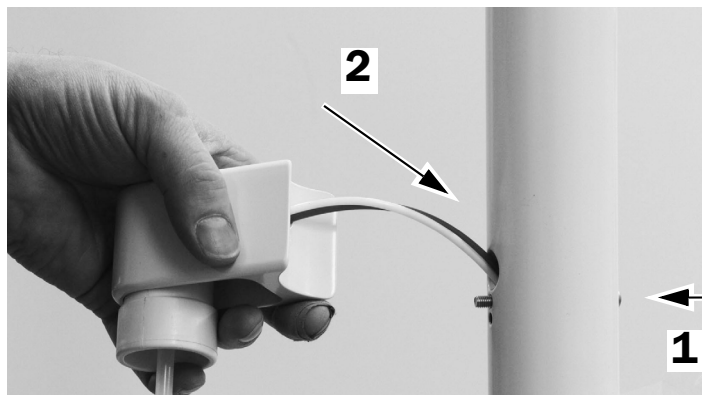


### Úkol 3.



**1** Zasuňte světlo do dolní spojky.

### Úkol 4. Pokud je zubařské křeslo vybaveno stomatologickým unitem:



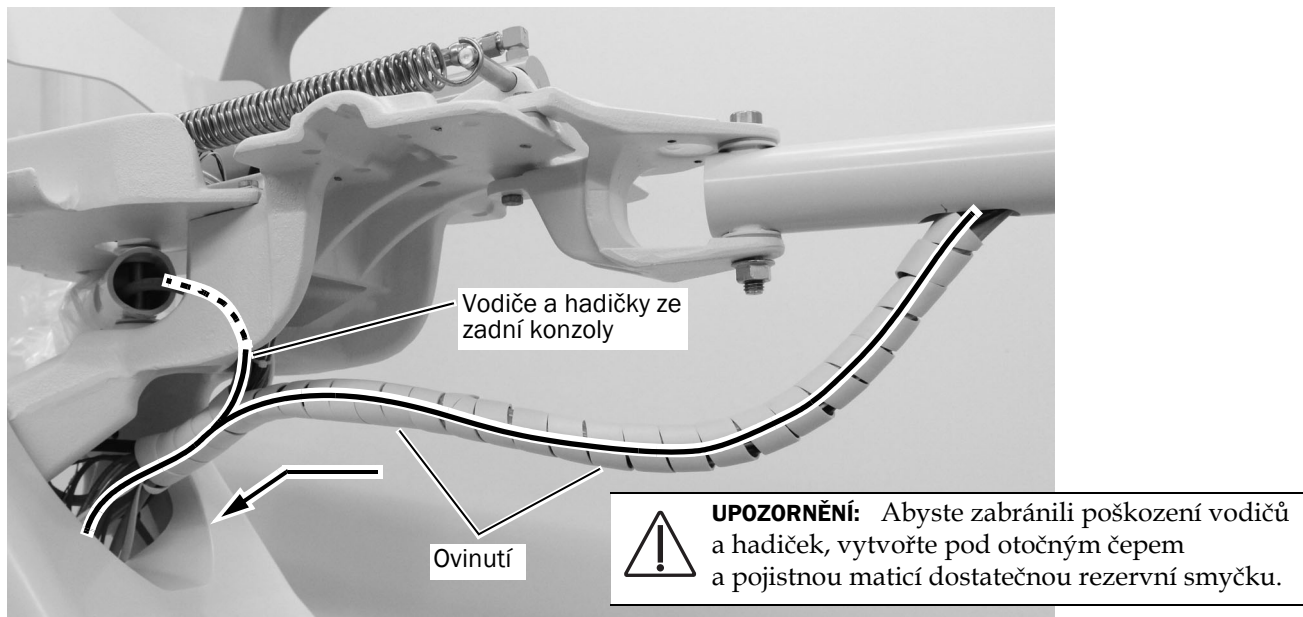
**1** Zasuňte přes dolní spojku upevňovací šroub pro láhev s vodou.

**2** Veďte hadičku láhve s vodou dolní spojkou a ven otvorem na dolním konci spojky.



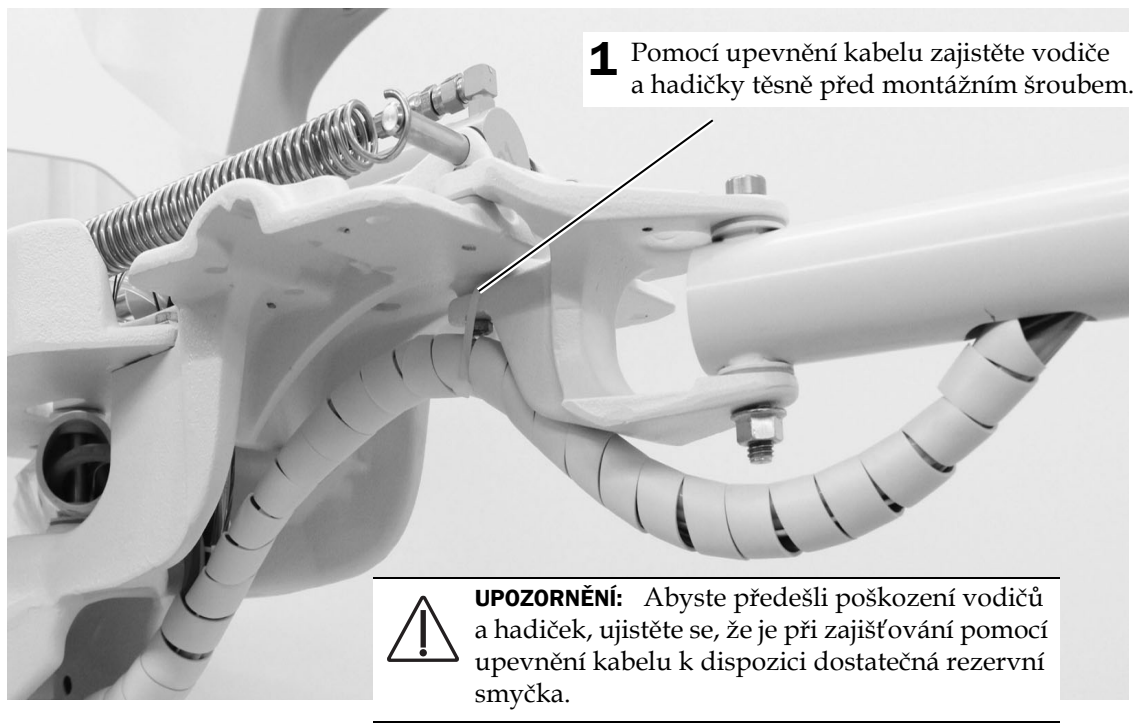
**3** Pomocí šestihránného klíče o velikosti 1/8 palce zajistěte kryt láhve s vodou.

## Úkol 5.

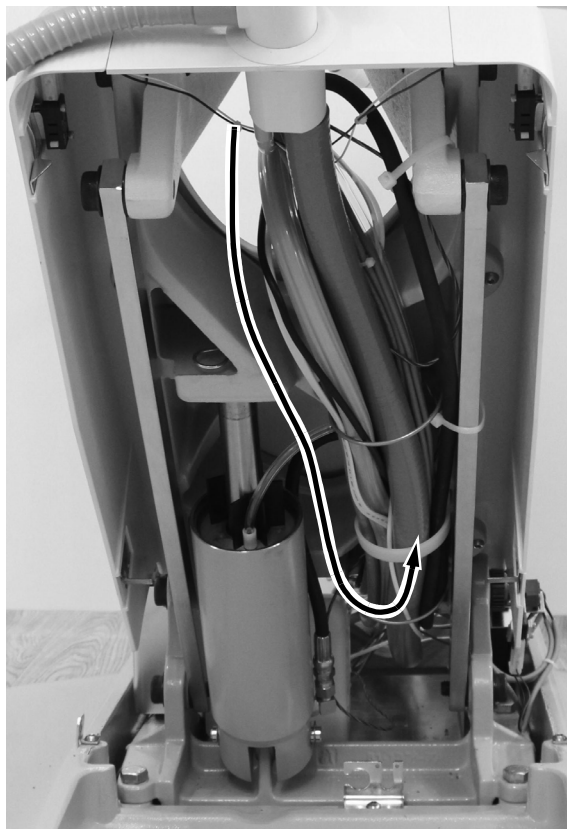


- 1 Veďte vodiče a hadičky pod horní konstrukcí k zadní straně páky nastavení.
- 2 Nainstalujte dvě ovinutí kolem hadiček a vodičů a začněte otvorem v dolní spojce. Pokud je zde hadička z vybavení nainstalovaného na zadní konzole, oviňte ji také.

## Úkol 6.



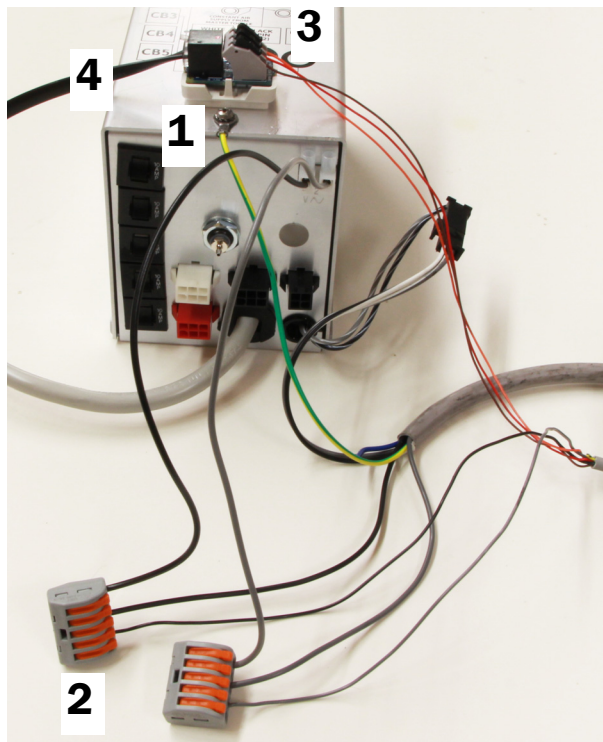
## Úkol 7.



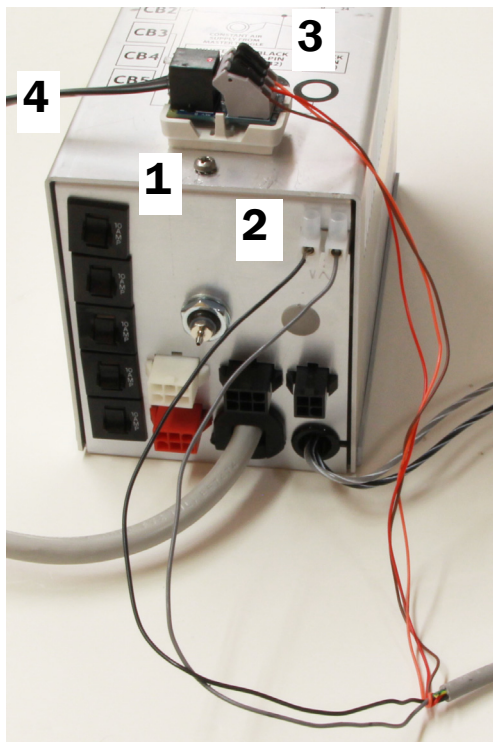
- 1** Ved'te vodiče a hadičky dolů po páce nastavení a k rozvodné krabici na podlaze.

## Připojení operačního světla LED ke zdroji napájení

### Připojení operačního světla 372L s funkcí ovládacího panelu nebo operačního světla 572L



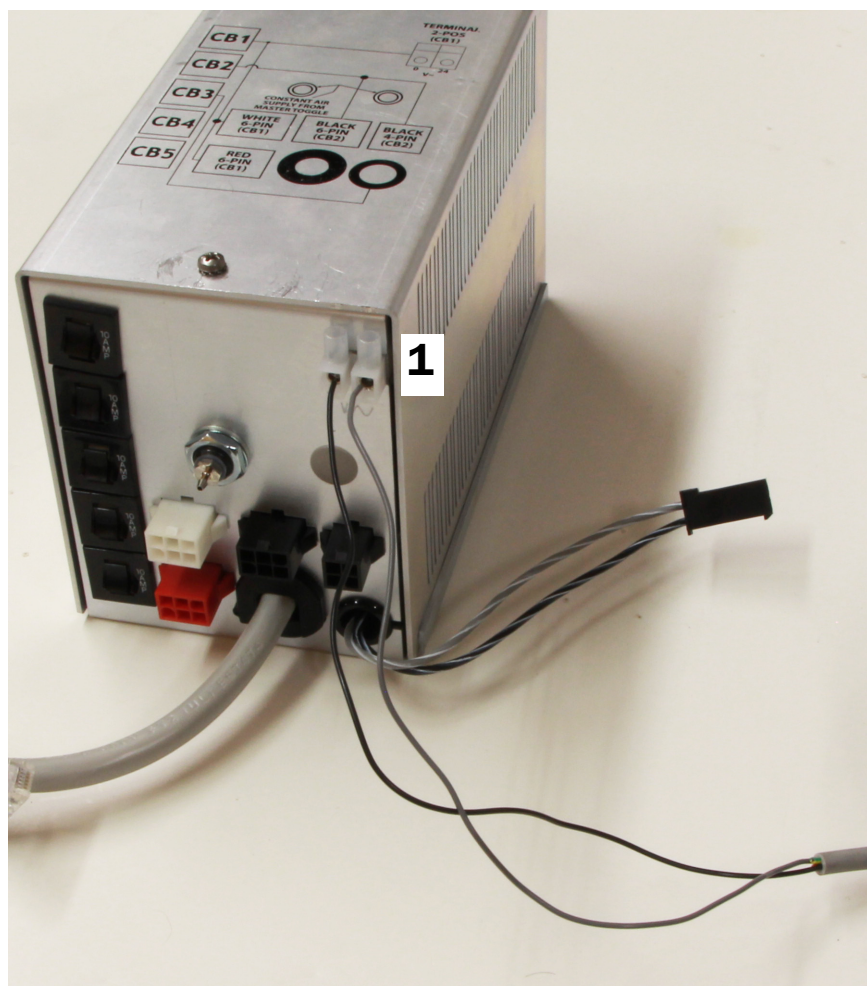
Připojení se stomatologickým unitem



Připojení bez stomatologického unitu

- 1** Sejměte ochranný papír z desky adaptéru. Připevněte k horní straně napájecí jednotky desku adaptéru.
- 2** Připojte černé a šedé vodiče, jak je znázorněno výše.
  - **Pokud je nainstalován stomatologický unit:**
    - (1) Odpojte černé a šedé vodiče stomatologického unitu od zdroje napájení.
    - (2) Připojte dodané konektory WAGO® a vodiče ke svorkám 0 V a 24 V na zdroji napájení. Připojte černý vodič k napětí 0 V. Šedý vodič připojte k napětí 24 V.
    - (3) Připojte černé vodiče stomatologického unitu a kabelu světla ke konektoru WAGO s černým vodičem.
    - (4) Připojte šedé vodiče stomatologického unitu a kabelu světla ke konektoru WAGO se šedým vodičem.
  - **Pokud není nainstalován stomatologický unit:** Připojte černý vodič ke svorce 0 V na zdroji napájení a šedý vodič kabelu světla ke svorce 24 V.
- 3** Připojte barevné vodiče k příslušným svorkám na desce adaptéru podle označení – hnědý ke svorce BRN, červený ke svorce RED a oranžový ke svorce ORN.
- 4** Připojte datové vedení z desky adaptéru k portu na obvodové desce křesla.

## Připojení operačního světla 372L bez funkčnosti ovládacího panelu ke zdroji napájení



- 1** Připojte černý vodič napájecího kabelu operačního světla ke svorce 0 V na zdroji napájení a šedý vodič ke svorce 24 V.

## Příprava a seřízení operačního světla

### Seřízení vyvážení flexibilního ramena operačního světla

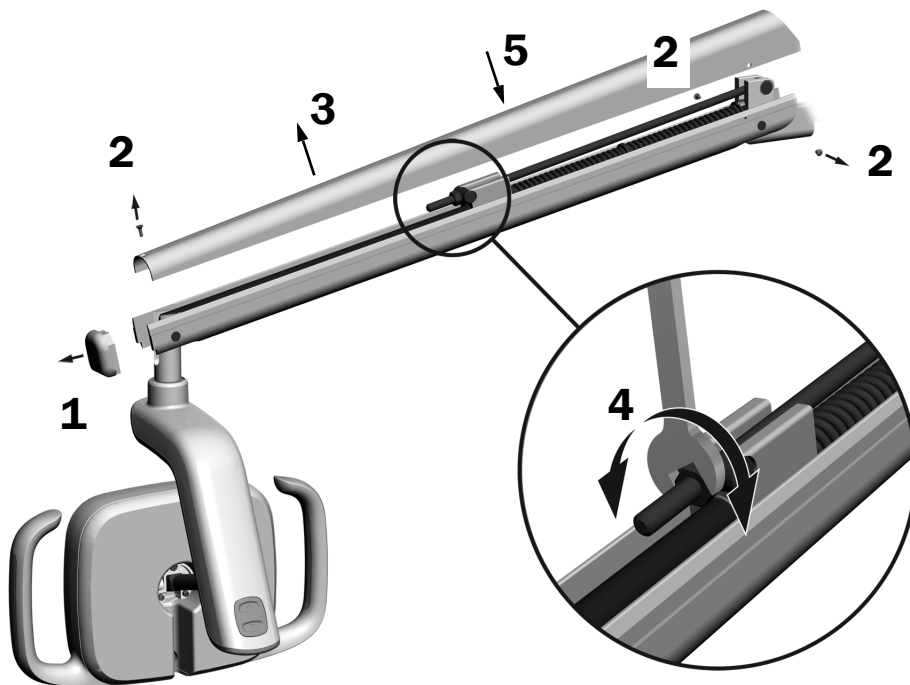
#### Doporučené nástroje

- Šroubovák s hlavicí Phillips
- Šestihranný klíč o velikosti 5/64 palce
- Kombinační klíč o velikosti 1/2 palce



**POZNÁMKA:** Provedením těchto kroků minimalizujete nechtěný pohyb flexibilního ramena operačního světla při seřizování polohy světla.

1. Sejměte koncovou krytku flexibilního ramene.
2. Odstraňte tři šrouby, které zajišťují kryt.
3. Sejměte kryt.
4. Seřídte matici na konci pružiny.  
Pokud se operační světlo vychyluje nahoru, otáčejte maticí proti směru hodinových ručiček.  
Pokud se operační světlo vychyluje dolů, otáčejte maticí ve směru hodinových ručiček.
5. Nasaďte kryt zpět na flexibilní rameno (zatím jej však neupevňujte). Zkontrolujte, zda nedochází k vychýlení.
6. Opakujte kroky 4 a 5, dokud není vychýlení odstraněno.
7. Znovu přišroubujte šrouby, které zajišťují kryt a nasaďte zpět koncovou krytku.



**POZNÁMKA:** Volitelně lze nainstalovat soupravu zářezek (p/n 90.1044.00), které slouží k vymezení pohybu flexibilního ramena směrem nahoru a dolů.

## Seřízení napětí pevného ramena operačního světla

Ověřte pohyb pevného ramena operačního světla. Pokud se pevné rameno pohybuje příliš snadno, nezachovává polohu nebo se pohybuje příliš ztěžka, seříd'te pomocí následujícího postupu napětí pevného ramena.

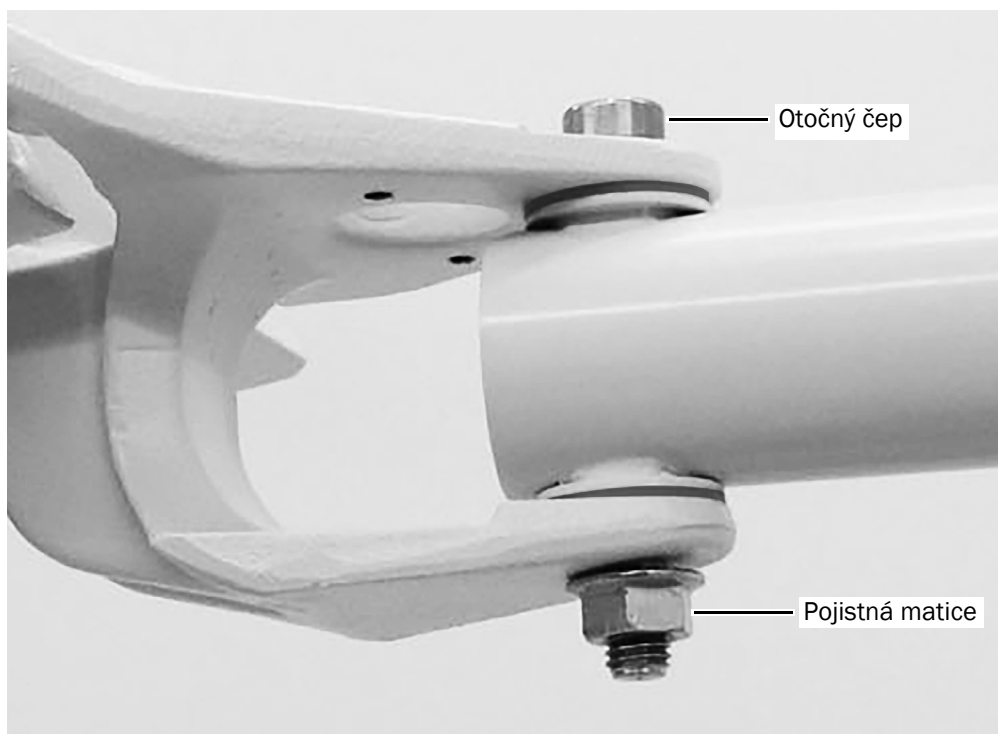
### Operační světlo na přední konzole

#### Doporučený nástroj

- Nástavný klíč o velikosti 15/16 palce a ráčna

#### Úkol 1.

- 1** Nastavte operační světlo do pracovní polohy.
- 2** Uvolněte pojistnou matici na otočném čepu.



- 3** Podle potřeby utáhněte nebo uvolněte otočný čep.
- 4** Utáhněte pojistnou matici na otočném čepu.

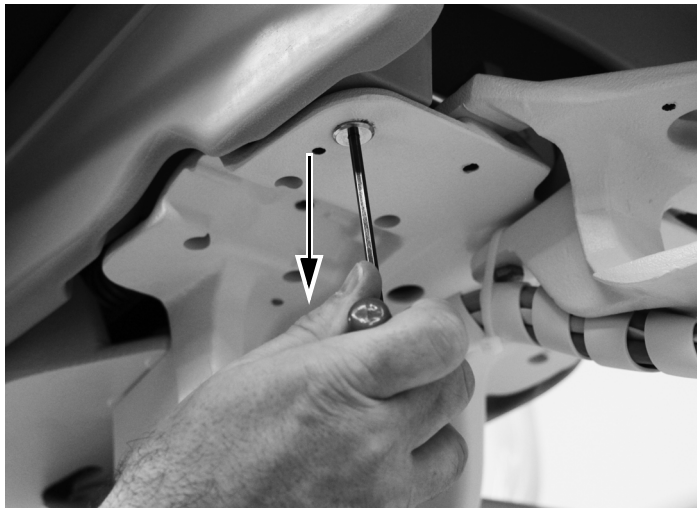
## Operační světlo na zadní konzole

### Doporučené nástroje

- Šestihranné klíče o velikosti 5/32 a 1/4 palce

### Úkol 1.

- 1** Odstraňte čtyři šrouby, kterými je čalounění sedáku připevněno ke křeslu.
- 2** Zvedněte čalounění sedáku z křesla.
- 3** Připojte křeslo k síťovému napájení.
- 4** Sklopením opěradla úplně dolů zajistěte přístup pro seřízení napětí zadní konzoly.



### Úkol 2.

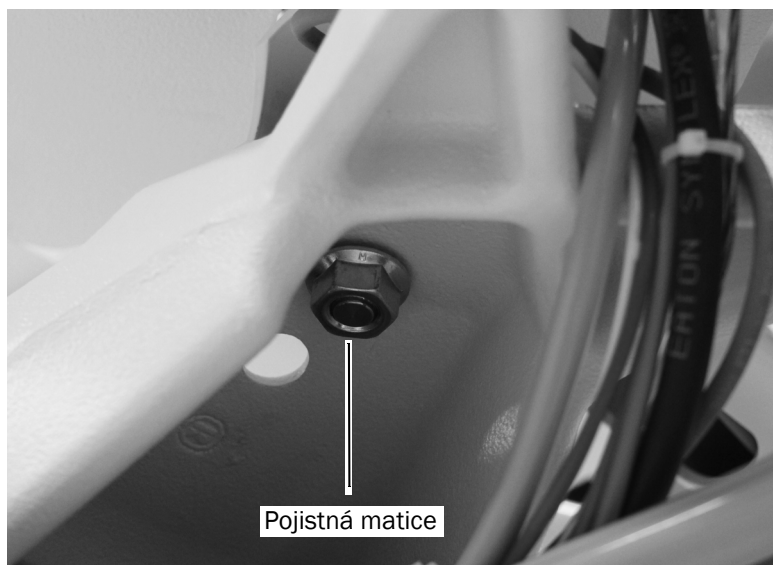
- 1** Ověřte, že pevné rameno pevně drží na svém místě a neotáčí se snadno. Podle potřeby čep utáhněte nebo povolte.





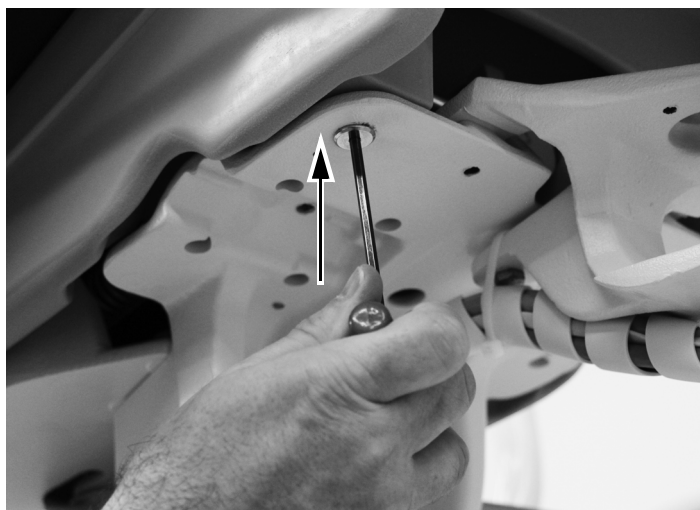
### Úkol 3.

- 1** Na dolním konci otočného čepu zkontrolujte pojistnou matici. Podle potřeby utáhněte pojistnou matici.



### Úkol 4.

- 1** Zvedněte opěradlo.
- 2** Zarovnejte čtyři vložky se závity v čalounění sedáku s otvory v odlitku křesla.
- 3** Pomocí čtyř šroubů připevněte čalounění sedáku ke křeslu.
- 4** Odpojte křeslo od síťového napájení.



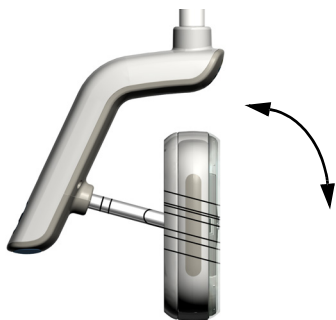
## Seřízení napětí otáčení operačního světla

### Doporučený nástroj

- Šestihranný klíč o velikosti 7/64 palce

Vyzkoušejte napětí při otáčení hlavice světla. Pokud je nutné je seřídit, postupujte podle pokynů pro typ napětí, které chcete seřídit.

### Seřízení napětí ve svislém směru



- 1** Chcete-li upravit napětí, otáčejte šroubem. Otáčením po směru hodinových ručiček se napětí zvýší.



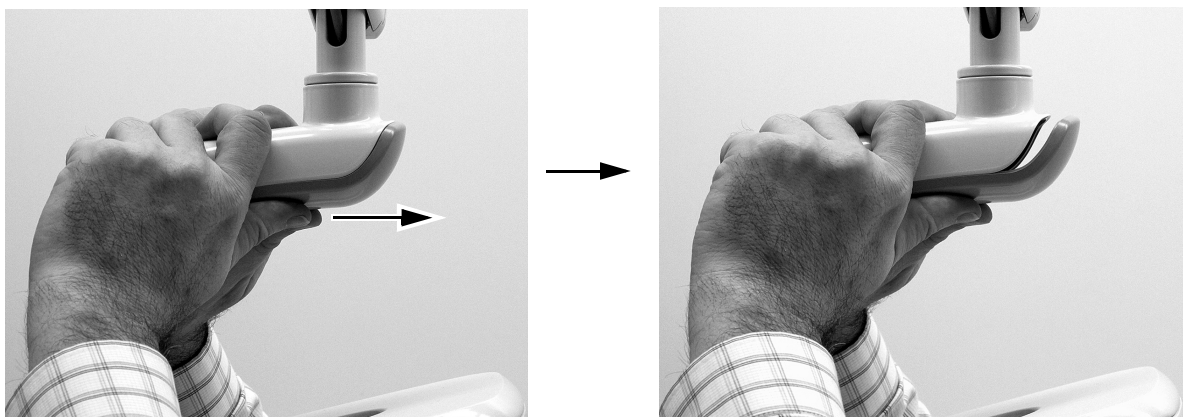
## Seřízení napětí ve vodorovném a diagonálním směru

### Úkol 1.

- 1** Odstraňte dva šrouby, které zajišťují kryt pouzdra přepínače.

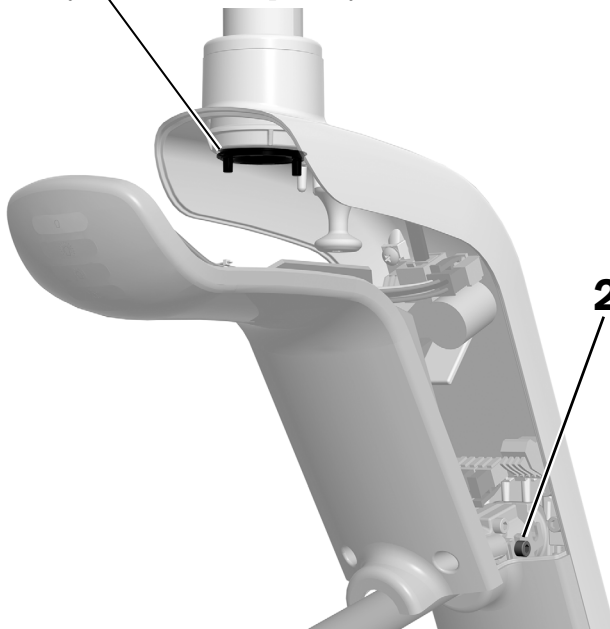
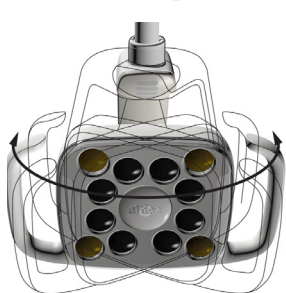


- 2** Uchopte pouzdro přepínače a palci vytlačte kryt pouzdra přepínače ven z pouzdra přepínače.

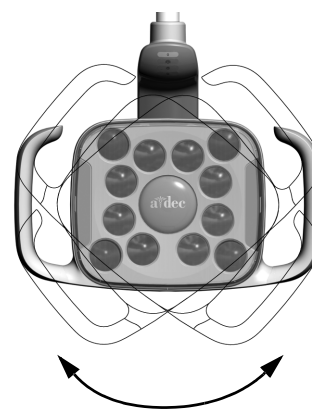


## Úkol 2.

- 1** Chcete-li upravit napětí ve vodorovném směru, otáčejte prstencem pro nastavení tření. Otáčením po směru hodinových ručiček se napětí zvýší.



- 2** Chcete-li upravit napětí v diagonálním směru, otáčejte stavěcím šroubem. Otáčením po směru hodinových ručiček se napětí zvýší.



## Testování operačního světla

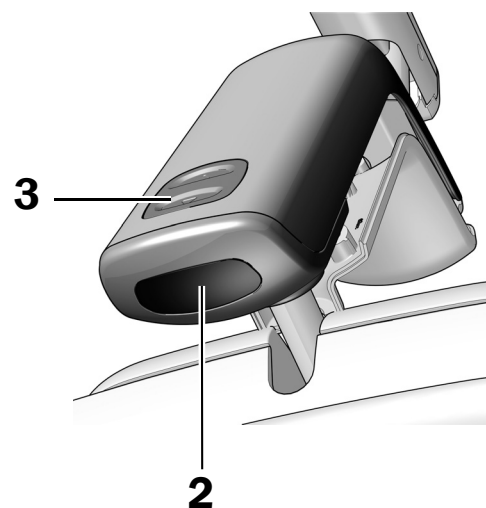
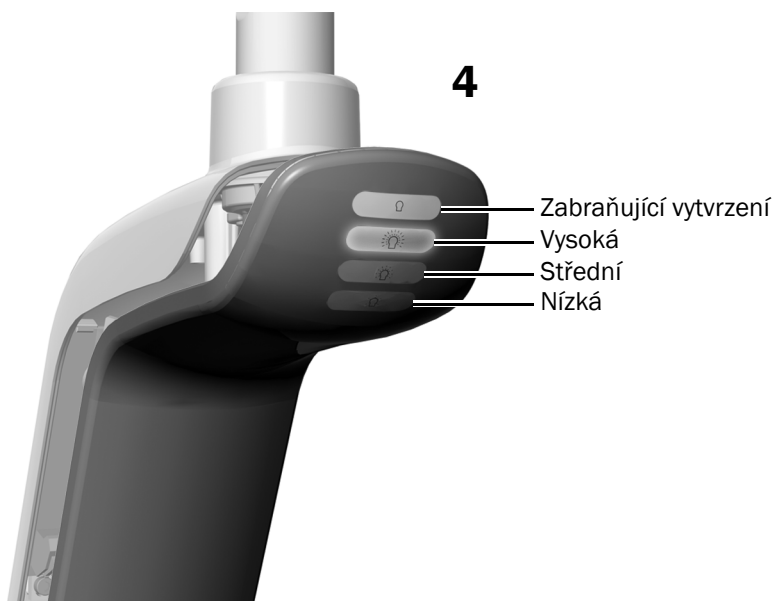
Použijte postup testování odpovídající vašemu světlu:

<b>Postup pro světlo A-dec 572L</b> .....	<b>29</b>
<b>Postup pro světlo A-dec 372L</b> .....	<b>30</b>
<b>Testování operačního světla pomocí ovládacího panelu</b> .....	<b>31</b>
<b>Reinstalace krytu pouzdra přepínače</b> .....	<b>32</b>

### Postup pro světlo A-dec 572L

#### Úkol 1.

1. Připojte křeslo k síťovému napájení.
2. Pohybem ruky ve vzdálenosti přibližně 76 mm (3 palce) od bezdotykového senzoru zapnutí/vypnutí zapnete světlo.
3. Stisknutím tlačítka režimu vyzkoušejte, zda světlo funguje ve všech režimech.
4. Zkontrolujte, zda v každém režimu svítí na krytu pouzdra přepínače správná kontrolka.
5. Pokud světlo nefunguje správně, zkontrolujte zapojení vodičů.



**Další krok** Viz „Testování operačního světla pomocí ovládacího panelu“ na straně 31.

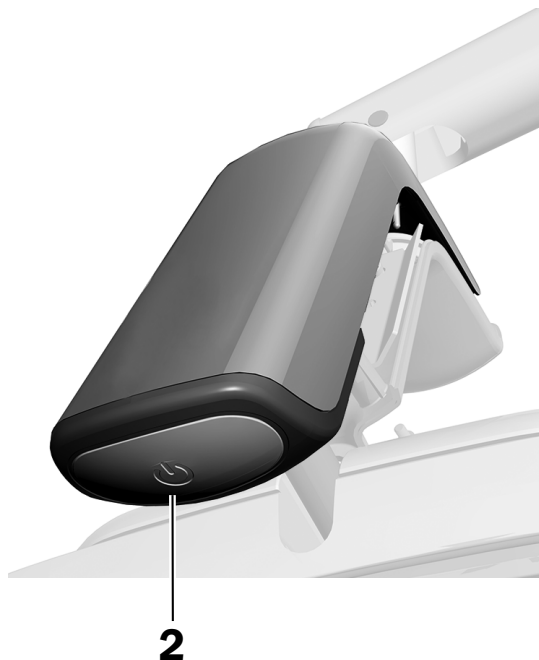
## Postup pro světlo A-dec 372L

### Úkol 1.

1. Připojte křeslo k síťovému napájení.
2. **Operační světlo 372L s funkcí ovládacího panelu:** Několikerým stisknutím tlačítka vypínače ověřte, že se světlo vypíná a zapíná. Nechte světlo vypnuté.  
**Operační světlo 372L bez funkce ovládacího panelu:** Opakovaným stisknutím tlačítka vypínače ověřte, že světlo přepíná mezi režimy vysoká intenzita, vytvrzování směsi / nízká intenzita a vypnuto.
3. Pokud světlo nefunguje správně, zkontrolujte zapojení vodičů.




**POZNÁMKA:** Pokud jste nainstalovali operační světlo bez funkce ovládacího panelu a neúmyslně stisknete tlačítko operačního světla na ovládacím panelu, rozsvítí se světelný indikátor. Chcete-li světelný indikátor vypnout, stiskněte a podržte tlačítko operačního světla.





2

## Testování operačního světla pomocí ovládacího panelu

- 1 Pro ověření, že se světlo zapíná a přepíná mezi režimy s různou intenzitou (světlo 372L s funkcí ovládacího panelu: vysoká intenzita a tvrzení směsi / nízká intenzita; 572L: vysoká, střední a nízká intenzita plus režim intenzity zabraňující vytvrzení), opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko . Pokud chcete světlo vypnout, stiskněte toto tlačítko a podržte.



**POZNÁMKA:** Pokud je světlo 372L s funkcí ovládacího panelu v režimu tvrzení směsi / nízké intenzity nebo je světlo 572L v režimu intenzity zabraňující vytvrzení, světelný indikátor na ovládacím panelu bliká.

- 2 Chcete-li funkci automatického zapnutí/vypnutí deaktivovat, stiskněte a tři sekundy podržte tlačítko  a současně tlačítko . Deaktivaci funkce automatického zapnutí/vypnutí indikuje jedno pípnutí. Chcete-li funkci znovu aktivovat, opakujte tento krok. Aktivaci funkce automatického zapnutí/vypnutí indikují tři pípnutí.

Standardní ovládací panel



Ovládací panel A-dec 300 Deluxe



- 3 Odpojte křeslo od síťového napájení.

## Reinstalace krytu pouzdra přepínače

### Úkol 1.



**UPOZORNĚNÍ:** Při snímání nebo nasazování krytů je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů. Po nasazení krytů ověřte, zda jsou dobře upevněny.

- 1** Umístěte kryt pouzdra přepínače tak, aby klíčová dírka dosedala kolem spojky, a dlaní zatlačte kryt pouzdra přepínače do příslušné polohy.



- 2** Pomocí dvou šroubů zajistěte kryt.



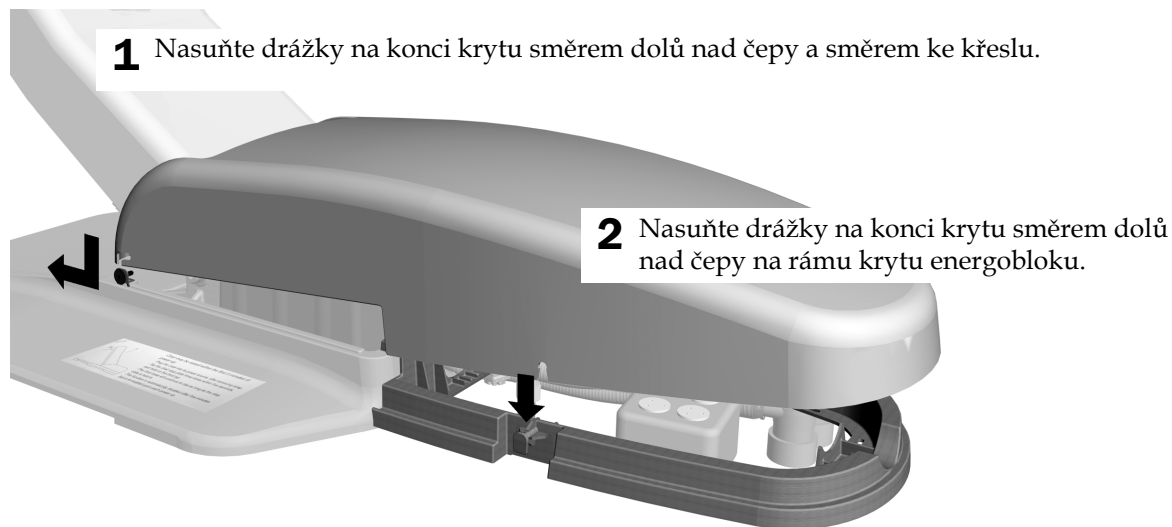


## Nasazení krytů zpět



**UPOZORNĚNÍ:** Při snímání nebo nasazování krytů je nutno dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadiček. Po nasazení krytů ověřte, zda jsou dobře upevněny.

### Nasazení krytu rozvodné krabice na podlaze z jednoho kusu zpět



### Instalace zarážky



**1** Nainstalujte zarážku zpět.





## Povinné informace

---

Požadované povinné informace a informace o záruce společnosti A-dec naleznete v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

### Modely a verze produktů popsané v tomto dokumentu

Model	Verze	Popis
372L, 572L	A	Operační světlo
Performer 8000	B	Zubařské křeslo

WAGO je registrovaná obchodní známka společnosti WAGO Corporation.  
Nord-Lock je registrovaná ochranná známka společnosti Nord-Lock International AB.



#### Sídlo společnosti A-dec

2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132 USA  
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě  
Tel.: +1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

*Společnost A-dec, Inc., neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto dokumentu, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti ke konkrétnímu účelu, nikoli však s omezením pouze na tyto záruky.*